

Bitte informieren Sie sich direkt im Veranstaltungsprogramm über den genauen Veranstaltungsort. / *Please check the event programme directly for the exact venue.*

Dienstag, 6. Oktober 2026

Silvia Notarfonso, Macerata

Book Presentation: Vivevano alla christiana ma malamente. Comunità cattoliche, ibridazioni religiose e pluralità confessionale nei Balcani ottomani (secc. XVII–XVIII)

Dienstag, 20. Oktober 2026

Svetlana Slijepčević Bjelivuk, Belgrad

From Shared Emotion to Different Images: Emotion Concepts in Serbian and German Phraseology

Donnerstag, 5. November 2026

Florian Bieber, Graz

Die Insel Hvar im Wandel der Zeit. Eine Geschichte von Herrschaft, Identität und Alltag von Venedig bis zum Ende Jugoslawiens

Dienstag, 10. November 2026

Johannes Mücke, Graz

Das Italienische auf Korfu: Mehrsprachigkeit, Sprachgebrauch, Sprachideologien in Zeugnissen von der venezianischen Herrschaft bis zur Gegenwart

Dienstag, 24. November 2026

Camilla Pletuhina Tonev, Princeton, USA

Orthodox Mobility and (Un)Orthodox Diplomacy in the 18th-century Ottoman, Russian, and Habsburg Empires: The Case of the Patriarchate of Peć

Freitag, 4.–Samstag, 5. Dezember 2026

2nd ORTHPOL Conference

Orthodoxies and Politics in Early Modern Eastern and Southeastern Europe

Dienstag, 19. Januar 2027

Katsiaryna Ackermann, **Joachim Matzinger**, Wien

Buchvorstellung: Heiner Eichner, Gesammelte Schriften 1-5

OEAW.AC.AT/IHB

ÖAW
Österreichische
Akademie der
Wissenschaften

ihb
INSTITUT FÜR DIE ERFORSCHUNG
DER HABSBURGERMONARCHIE
UND DES BALKANRAUMES

Vortragsprogramm

Balkanforschung an der ÖAW

Vortragsprogramm

Oktober 2026 –
Januar 2027



Balkanforschung an der ÖAW

Vortragsprogramm Oktober 2026 – Januar 2027

Österreich und der Balkanraum sind seit Jahrhunderten eng miteinander verflochten. Als wichtiger kultureller, gesellschaftlicher und politischer Bezugsort für die Gesellschaften des Balkans war und ist Wien auch ein Zentrum der wissenschaftlichen Beschäftigung mit dieser Region. Der 2017 eingerichtete Forschungsbereich Balkanforschung am Institut für die Erforschung der Habsburgermonarchie und des Balkanraumes (IHB) greift diese Forschungstradition auf und versucht in seiner multidisziplinären Ausrichtung neue Akzente zu setzen.

Die Vortragsreihe Balkanforschung an der ÖAW versteht sich dabei als Forum, auf dem Wissenschaftler:innen ihre Ergebnisse einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich machen und zur Diskussion stellen können.

Austria and the Balkans have been intertwined for centuries. As an important cultural, social and political hub for the Balkan societies, Vienna remains a center of scientific engagement with this region. The research unit “Balkanforschung” established in 2017 at the Institute for Habsburg and Balkan Studies (IHB) continues this research tradition and aims to set innovative trends through its multidisciplinary orientation.

The lecture series “Balkan Research” at the OeAW is intended as a forum for researchers to present their results accessible to a broader public and to open them up for discussion.

Die Vorträge finden — wenn nicht anders angegeben — in den Veranstaltungsräumen im 4. oder im 5. Stock PSK-Gebäude, Georg-Coch-Platz 2, 1010 Wien statt.

The lectures will be held — if not stated otherwise — in the event rooms on the 4th or 5th floor of the PSK building, Georg-Coch-Platz 2, 1010 Vienna.

Die Vorträge können auch im Internet via Zoom-Livestream verfolgt werden. Informationen zum Zugang werden rechtzeitig bereitgestellt.

The lectures can also be followed online via Zoom, access information will be provided in good time.

Für weitere Informationen zu Schwerpunkten und laufenden Vorhaben an der Balkanforschung, siehe: / *For further information on main research fields and ongoing projects, see:*
oeaw.ac.at/ihb/forschungsbereiche/balkanforschung/

Siehe auch / *See also:*
derstandard.at/diskurs/blogs/ub-balkanblog

Schriften zur Balkanforschung:
oeaw.ac.at/ihb/forschungsbereiche/balkanforschung/publikationen

Dienstag, 6. Oktober 2026

17:30

Ort: Veranstaltungsraum 7, 4. Stock, PSK-Gebäude

Book Presentation

Silvia Notarfonso

Macerata

“They lived as Christians, but badly”. Catholic Communities, Religious Hybridizations, and Confessional Plurality in the Ottoman Balkans (17th-18th Centuries)

Speakers: Emese Muntán, Institute for Habsburg and Balkan Studies of the Austrian Academy of Sciences, Lena Sadovski, Institute for Habsburg and Balkan Studies of the Austrian Academy of Sciences

Moderator: Ovidiu Olar, Institute for Habsburg and Balkan Studies of the Austrian Academy of Sciences

This talk explores the recently published book *Vivevano alla christiana ma malamente. Comunità cattoliche, ibridazioni religiose e pluralità confessionale nei Balcani ottomani (secc. XVII–XVIII)* [Roma: Viella, 2026], which examines the distinctive features of Balkan Catholicism, drawing primarily on letters and reports sent to Rome by missionaries and apostolic visitors during the seventeenth and eighteenth centuries. The book explores the efforts of the post-Tridentine Church to discipline and standardize the social and spiritual life of Catholics living under the Ottoman rule, particularly by eliminating customs considered “hybrid” because they incorporated elements from other religious traditions or pre-Christian beliefs. These attempts often brought missionaries into conflict with local communities, whose attachment to established customs and practices proved persistent. Rather than simply reflecting resistance to Roman norms, such forms of religious hybridity reveal how local Catholics negotiated their religious identities within a complex and changing confessional landscape.

Silvia Notarfonso received her PhD in Early Modern History from Eötvös Loránd University (Budapest) and the University of Macerata. She is an adjunct professor of History of Globalization in the Early Modern Age at the University of Macerata and a postdoctoral researcher at the Scuola Superiore di Studi Storici (University of San Marino). She has held research fellowships at the Institute for Advanced Jesuit Studies (Boston College) and the Serbian Academy of Sciences and Arts (Belgrade), and she currently collaborates with the Archivio Storico – Istituto Luce (Rome).

Dienstag, 20. Oktober 2026

18:00

Ort: Veranstaltungsraum 5, 4. Stock, PSK-Gebäude

Svetlana Slijepčević Bjelivuk

Belgrad

From Shared Emotion to Different Images: Emotion Concepts in Serbian and German Phraseology

The lecture will present how basic emotions are conceptualised and expressed in Serbian and German phraseology, focusing on FEAR, ANGER, SADNESS and JOY. Since basic emotions are partly grounded in shared human physiology, the two languages often rely on strikingly similar phraseological images. Serbian *krv se nekome leđi u žilama* and German *jemandem gefriert das Blut in den Adern*, for example, express fear through the same bodily experience and conceptual pattern. In other cases, however, a comparable emotional experience is structured through related but different images. Serbian and German share the scenario of the heart moving downwards, but conventionalise it differently. Drawing on cognitive linguistics, contrastive phraseology and corpus data, the talk will give examples of different degrees of semantic and conceptual correspondence and will distinguish between phraseological units based on the same embodied experience and image, units sharing a broader conceptual model but differing in their linguistic imagery, and language-specific conventionalisations without a direct conceptual counterpart. It will be demonstrated how these findings can be represented in a concept-based bilingual phraseological resource. Using FEAR as a case study, phraseological units will be organised through intermediate conceptual scenarios such as COLD/FREEZING, TREMBLING AND LOSS OF BODILY CONTROL, DOWNWARD MOVEMENT OF THE HEART, and HAIR STANDING UP. This model illustrates the central idea of EMOBRIDGE: moving beyond lists of translation equivalents towards a representation of how emotion concepts are structured, related and differently lexicalised in Serbian and German phraseology.

Svetlana Slijepčević Bjelivuk is a Senior Research Associate at the Department of Standard Language at the Institute for the Serbian Language of the Serbian Academy of Sciences and Arts (SASA). Her research focuses on lexicology and lexicography, phraseology, cognitive linguistics, discourse analysis, corpus-assisted discourse analysis and digital language resources. She has worked on the *Dictionary of the Serbian Academy of Sciences and Arts*, and in the development of digital lexicographic resources. Her current research examines Serbian–German phraseological equivalence and the conceptualisation of emotions in phraseology, with a particular focus on concept-based bilingual digital phraseography. She is the author of several monographs on crisis and political discourse, as well as several dictionaries, and has published widely on lexical innovation, conceptual analysis, public discourse and digital lexicography.

Donnerstag, 5. November 2026

17:00

Ort: Veranstaltungsraum 5, 4. Stock, PSK-Gebäude

Florian Bieber

Graz

Die Insel Hvar im Wandel der Zeit. Eine Geschichte von Herrschaft, Identität und Alltag von Venedig bis zum Ende Jugoslawiens

In seinem Buch *Hvar in the Modern Age. Identity and Change in Southeast Europe* zeichnet Florian Bieber die Geschichte der dalmatinischen Insel Hvar über einen Zeitraum von rund fünf Jahrhunderten nach – von der Etablierung der venezianischen Herrschaft im 15. Jahrhundert bis zum Ende Jugoslawiens im späten 20. Jahrhundert.

Ausgehend von der Geschichte dieser vergleichsweise kleinen Adriainsel eröffnet Bieber einen größeren Blick auf die Geschichte der Moderne in Südosteuropa. Auf der Grundlage umfangreicher Archivbestände aus Kroatien, Serbien, Ungarn, Österreich, Großbritannien und den USA verbindet Bieber eine Geschichte der venezianischen Republik, der Habsburgermonarchie und Jugoslawiens mit einer Perspektive „von unten“. Dabei richtet sich der Blick nicht nur auf politische und staatliche Veränderungen, sondern auch auf die konkreten Lebenswelten der Inselbewohner und die besonderen Herausforderungen des Lebens auf einer Insel. Hvars Geschichte erscheint so als Teil einer größeren Geschichte von Modernisierung, Mobilität und transnationaler Verflechtung in der Adria und in Südosteuropa.

Florian Bieber ist Professor für südosteuropäische Geschichte und Politik am Zentrum für Südosteuropastudien der Karl-Franzens-Universität Graz. Er koordiniert die Balkans in Europe Policy Advisory Group (BiEPAG) und ist Visiting Professor am College of Europe in Tirana. Von 2019 bis 2023 hatte er einen Jean-Monnet-Lehrstuhl. Er war Visiting Fellow oder Gastprofessor u.a. an der Cornell University, der New York University, der London School of Economics und der Central European University. Zu seinen Veröffentlichungen zählen *Debating Nationalism* (Bloomsbury 2026), *The Rise of Authoritarianism in the Western Balkans* (Palgrave 2020), *Negotiating Unity and Diversity in the European Union* (Palgrave 2021, mit Roland Bieber), sowie *Was Autokraten fürchten: Aufstand in Serbien und die Krise autoritärer Regime* (Ch. Links 2026).

Der Vortrag ist eine Kooperationsveranstaltung mit dem Institut für Slawistik der Universität Wien.



Dienstag, 10. November 2026

18:00

Ort: Veranstaltungsraum 7, 4. Stock, PSK-Gebäude

Johannes Mücke

Graz

Das Italienische auf Korfu: Mehrsprachigkeit, Sprachgebrauch, Sprachideologien in Zeug-nissen von der venezianischen Herrschaft bis zur Gegenwart

Die griechische Insel Korfu blickt auf eine reiche und wechselvolle Geschichte zurück. In dieser kulturellen und sprachlichen Kontaktzone begegneten und überlagerten sich für Jahrhunderte venezianische, tosko-italienische, griechische sowie – in der jüdischen Gemeinde – auch apulisch-salentinische und judeospanische Sprachtraditionen. In der Präsentation wird der Status und Gebrauch des Italienischen und der gesprochenen italienischen Varietäten auf Korfu durch die Zeit von der venezianischen Herrschaft über das britische Protektorat und die Énosis bis in die Gegenwart verfolgt. Im besonderen Fokus steht der Sprachgebrauch in der jüdischen Gemeinde, in der bis in die jüngste Vergangenheit noch eine Varietät des Italienischen mit starken venezianischen Merkmalen gepflegt wurde (das Korfioto). Anhand von Verwaltungsquellen wie venezianischen Relationen und staatlichen Zensusdaten werden die demographischen Rahmenbedingungen der korfiotischen Mehrsprachigkeit skizziert. Exemplarische Textzeugnisse wie amtliche Korrespondenz, mehrsprachige Zeitschriften oder religiöse Texte veranschaulichen den geschriebenen Sprachgebrauch. Zeitgenössische Berichte über mündlichen Sprachgebrauch ergänzen das Bild und offenbaren zugleich sprachideologische Einstellungen: Prestige, Stigmatisierung, nationale Zuschreibungen und antisemitische Deutungsmuster prägten die Wahrnehmung des Italienischen wie des Griechischen gleichermaßen. Den Abschluss bildet die Auswertung von Interviews mit Mitgliedern der jüdischen Gemeinde, die Aufschluss über Sprachverlust, Spracheinstellungen nach 1944 und die transgenerationale Weitergabe des korfiotischen Italienisch geben können.

Johannes Mücke ist Sprachwissenschaftler in Graz. Seine Forschungsinteressen umfassen bedrohte Sprachen, Sprachkontakt und Minderheitensprachen im Alpenraum und in Südosteuropa sowie die Geschichte der Sprachwissenschaft. Nach einem Studium der Allgemeinen Sprachwissenschaft und Philosophie an der Technischen Universität Berlin war er an der Karl-Franzens-Universität Graz als Projektmitarbeiter und externer Lektor tätig. Für das Grazer FWF-Projekt „Netzwerk des Wissens“ edierte er zahlreiche Korrespondenzen von Hugo Schuchardt. Sein Dissertationsprojekt zum Italienischen auf Korfu wurde von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften mit einem DOC-Stipendium gefördert. Er ist Mitautor der Studie *«Furlan Contât. I risultati dell'indagine sociolinguistica «Tire fûr la lenghe»»* (Universität Udine, 2026) zur soziolinguistischen Situation des Friaulischen und hat zum Sammelband *„The Balkan Linguistic Area. Mapping Variation and Contact“* (De Gruyter Mouton, 2026) beigetragen.

Dienstag, 24. November 2026

18:00

Ort: Veranstaltungsraum 6, 4. Stock, PSK-Gebäude

Camilla Pletuhina-Tonev

Princeton/New Jersey, USA

Orthodox Mobility and (Un)Orthodox Diplomacy in the 18th-century Ottoman, Russian, and Habsburg Empires: The Case of the Patriarchate of Peć

This talk explores the role of the Orthodox Church and its high clergy as agents of transimperial politics and diplomacy during the eighteenth century's recurring inter-imperial wars. Focusing on the Serbian Patriarchate of Peć and the adjacent metropolitanates in the Ottoman Empire, I trace how a frontier ecclesiastical institution leveraged its large, dispersed flock to position itself as a valuable ally to competing imperial centers. Against the backdrop of repeated Ottoman-Habsburg and Ottoman-Russian wars, Orthodox hierarchs used infrastructures of mobility and petitioning – initially developed to collect alms and manage church affairs across empires – to practice a form of (un)Orthodox diplomacy. They crossed borders, carried petitions to sultans, emperors, and tsars, coordinated mass migrations, and supplied information on the social and military landscape of the Ottoman Balkans, turning routine clerical travel into a tool of high politics. By bringing together primary and secondary sources in Ottoman Turkish, Russian, German, and Serbian, I uncover adaptive strategies invisible in single-empire materials and demonstrate how religious actors shaped multi-polar diplomacy connecting Europe's East and West.

Camilla Pletuhina-Tonev is a PhD candidate in the Department of History at Princeton University, USA, where she works under the supervision of Prof. Molly Greene. Based on the primary and secondary sources in Ottoman Turkish, Russian, Serbian, and German, Camilla's dissertation analyzes the role of the Serbian Patriarchate of Peć and its Orthodox high clergy as political actors in inter-imperial relations throughout the eighteenth century. She does so by tracing the so-called Orthodox mobility, Orthodox petitioning, and Orthodox diplomacy across the Ottoman, Russian, and Habsburg Empires from the late 17th to the late 18th centuries. A native of Moldova's Gagauz Yeri, Camilla completed her undergraduate studies in History in Türkiye and received a Master's degree in Comparative History from CEU in Vienna, Austria.

Freitag, 4. Dezember – Samstag, 5. Dezember 2026

10:00 – 18:00 (FREITAG) | 10:00 – 14:00 (SAMSTAG)

Ort: Seminarraum, Erdgeschoss, Apostelgasse 23, 1030 Wien

2nd ORTHPOL Conference

Orthodoxies and Politics in Early Modern Eastern and Southeastern Europe

Convenor: Ovidiu Olar, IHB

The ERC Starting Grant “Orthodoxies and Politics” (January 2022 – December 2026) presents an interconnected view of the Early Modern religious reforms, the fault lines of which are visible in contemporary debates. In the seventeenth century, following similar developments in Western and Central Europe, the wind of religious change swept throughout Orthodox Christianity with unparalleled intensity. While a consensus has been reached on the pivotal role of the Reforms of Nikon, named after the controversial Patriarch of Moscow (†1681), its causes and far-reaching consequences remain a matter of debate, fuelled by the emergence of new sources and, at times, polemical reassessments.

Our first aim is to broaden the scope of research by examining unpublished texts held in repositories from Greece, Italy, the Netherlands, Romania, Russia and Ukraine, to mention the most important ones. Based on this data, read against published materials, we will argue that the reformist thrust covered wider areas and aspects than hitherto assumed, affecting even the Orthodox communities of the Ottoman Empire. Focusing on the vital interplay between the religious and political spheres, we will show that Nikon was part of a larger dynamics of religious reforms promoted by such diverse and disputed figures as the “Calvinist” Patriarch of Constantinople Kyrillos Loukaris (†1638), the “Westernizer” Metropolitan of Kiev Peter Mohyla (†1647) and the “Orthodox” Patriarch of Jerusalem Dositheos (†1707).

Given the phenomenon's multi-layered nature, we propose a model of analysis that highlights the specificities, antagonisms and connections between Muscovite, Ruthenian, Wallachian and Greek reforming currents by combining historical, theological and linguistic research tools. Our research compares, contextualizes and transgresses boundaries artificially imposed by nationalistic historiographies, while it tackles key topics in Early Modern religious, institutional and cultural history: confessionalization, factional (political) shaping of the “Right Faith” (seen as cultural system) and tension between tradition and innovation. As the project approaches its end, its members and associates reflect on its results and discuss the new research paths that have emerged since its inception.

The workshop is organized within the framework of the ERC-2020-STG “ORTHPOL” (funded by the ERC under Horizon 2020; grant agreement no. 950287) and in cooperation with the Cluster of Excellence “EurAsian Transformations” (funded by FWE, grant-DOI: 10.55776/COE8).



Dienstag, 19. Januar 2027

18:00

Ort: Veranstaltungsraum 5, 4. Stock, PSK-Gebäude

Buchvorstellung

Heiner Eichner

Gesammelte Schriften, Band 1–5

Sprecher:

Katsiaryna Ackermann, Institute for Habsburg and Balkan Studies of the Austrian Academy of Sciences, Joachim Matzinger, Institute for Habsburg and Balkan Studies of the Austrian Academy of Sciences

Katsiaryna Ackermann und Joachim Matzinger stellen die von ihnen herausgegebene fünf-bändige Edition der gesammelten Schriften des im September 2024 verstorbenen korrespondierenden Mitglieds der ÖAW und ehemaligen Leiters der Kommission für Iranistik sowie Lehrstuhlinhabers für Indoeuropäistik an der Universität Wien, Heiner Eichner vor. Diese umfassen seinen weit verstreuten wissenschaftlichen Ertrag aus dem Zeitraum von 1970 bis 2022. Beinahe jeder Sprachzweig der indoeuropäischen Sprachfamilie sowie einige Nachbarsprachen und die Plansprachen wurden in fast einhundert Aufsätzen und größeren Arbeiten erforscht. Darunter findet sich auch seine wegweisende Behandlung zur antiken Trümmersprache Illyrisch und ihrem Verhältnis zum Albanischen. Seine Erkenntnisse verlieren weder ihre Aktualität noch Bedeutsamkeit im Fach. Die Beiträge wurden von Heiner Eichner in Zusammenarbeit mit den Herausgebern aktualisiert, wobei auch einige bislang unveröffentlichte Arbeiten sowie seine ebenso unpublizierte, umfangreiche Habilitationsschrift aus dem Jahr 1982 mitaufgenommen wurde. Die Ausgabe umfasst folgende Teile: Band I: Indoeuropäisch – Ostindoeuropäische Sprachräume – Varia, Band II: Anatolisch, Band III: Westindoeuropäische Sprachräume und tyrrhenische Nachbarn, Band IV: Indo-europäische Numeralia ‚zwei‘ bis ‚fünf‘ sowie Band V: Wort- und Sachindex.

Im Anschluss an diese Buchvorstellung werden ehemalige Kollegen und Weggefährten an Heiner Eichner erinnern.

Das Editionsprojekt wurde am Forschungsbereich Balkanforschung des IHB von 2022 bis 2026 durchgeführt und von diesem finanziell unterstützt.

VERANSTALTER

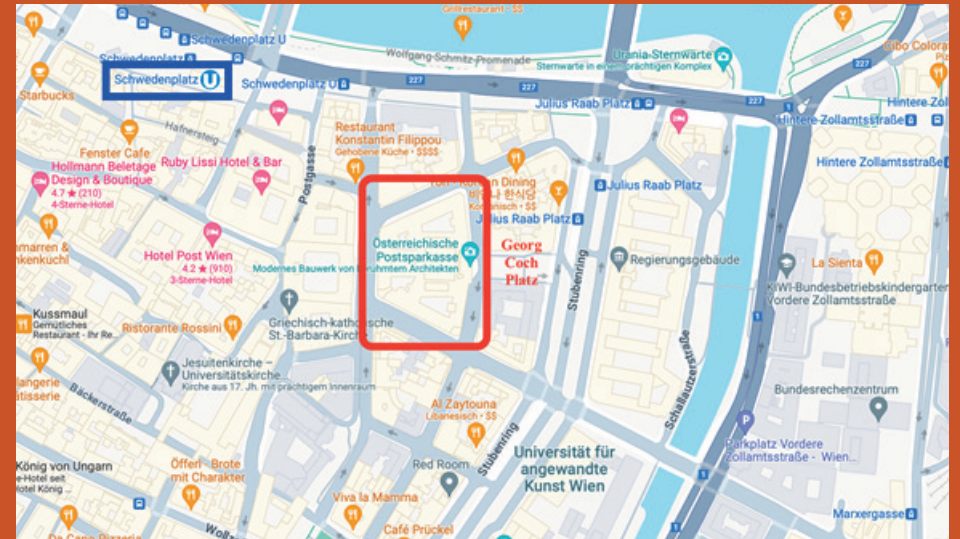
Institut für die Erforschung der Habsburgermonarchie und des Balkanraumes (IHB), ÖAW
Forschungsbereich Balkanforschung
Dominikanerbastei 16
1010 Wien
oeaw.ac.at/ihb/forschungsbereiche/balkanforschung/

KONTAKT

Dr. Joachim Matzinger
joachim.matzinger@oeaw.ac.at
T +43 1 51581-7363

VERANSTALTUNGSORT

Veranstaltungsräume im 4. oder 5. Stock, PSK-Gebäude, Georg-Coch-Platz 2, 1010 Wien.
Bitte folgen Sie der Beschilderung/*Please follow the signs.*



Coverbild: Alte Festung in Korfu (© Johannes Mücke)

[OEAW.AC.AT/IHB](http://oeaw.ac.at/IHB)